



**CONVENCIÓN SOBRE  
LAS ESPECIES  
MIGRATORIAS**

Distribución: General

UNEP/CMS/COP12/Doc.25.1  
6 de junio de 2017

Español

Original: Inglés

12ª REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES  
Manila, Filipinas, 23 - 28 octubre 2017  
Punto 25.1 del orden del día

**PROPUESTAS PARA ENMENDAR LOS APÉNDICES DE LA CONVENCIÓN**

*(Preparado por la Secretaría)*

Resumen:

En este documento se resumen las propuestas de enmienda de los Apéndices de la CMS que se presentan para su examen por la Conferencia de las Partes en su 12ª reunión (COP12). El texto completo de todas las declaraciones de apoyo se pone a disposición de la COP12reunión como documento separado. Se espera que la Conferencia de las Partes:

Se espera que la Conferencia de las Partes apruebe las propuestas de enmienda a los Apéndices y tome las decisiones pertinentes para la aprobación o rechazo de las propuestas

## PROPUESTAS PARA ENMENDAR LOS APÉNDICES DE LA CONVENCIÓN

1. De conformidad con lo dispuesto en el artículo XI de la Convención, la Secretaría ha recibido las propuestas para enmienda para los Apéndice I y II de la Convención para consideración de la 12ª Reunión de la Conferencia de las Partes (COP12). Las especies consideradas en las propuestas figuran en el cuadro que se presenta en el Anexo 1 de este documento, junto con las Partes que proponen la enmienda. Las Partes fueron informadas sobre las propuestas recibidas a través de la Notificación 2017/010 del 31 de mayo de 2017.
2. Las propuestas mencionadas para enmienda van acompañadas de declaraciones de apoyo basadas en el formato acordado por el Comité Permanente de la CMS en su 45ª Reunión (Bonn, 9-10 de noviembre de 2016). El texto completo de todas las declaraciones de apoyo se ponen a disposición del COP12 como documento separado (PNUMA/CMS/COP12/Doc.254.1.xx). Los textos de las propuestas se convierten selectivamente en los idiomas de trabajo de la Conferencia de las Partes como se indica en el cuadro que figura en el Anexo 1 de este documento.
3. Para algunas especies (*Equus africanus*, *Aquila nipalensis*, *Torgos tracheliotos*, *Rhinobatos rhinobatos*) las propuestas han sido presentadas de manera independiente por diferentes Partes. Estas se indican como propuestas distintas en el Anexo 1, y se incluirán como documentos separados en la documentación de la COP12
4. De acuerdo al Artículo XI, párrafo 3 de la Convención, se le solicita a las Partes a comunicar a la Secretaría cualquier comentario sobre las proposiciones a más tardar el 23 de agosto de 2017. Todos los comentarios recibidos al plazo final del 23 de agosto de 2017, serán compilados por la Secretaría como un apéndice a este documento.
5. Todas las propuestas serán examinadas por la segunda reunión del Comité del período de sesiones del Consejo Científico de la CMS (Bonn, 10-13 de julio de 2017), que las evaluará desde el punto de vista científico y técnico y asesorará a la Conferencia de las Partes en relación con enmiendas propuestas.

### Acciones recomendadas:

Se invita a la Conferencia de las Partes a:

- (a) examinar las propuestas de enmiendas a los Apéndices;
- (b) Tomar las decisiones por lo que respecta a la aprobación o rechazo de cada una de las propuestas;

## ANEXO 1

**RESUMEN DE PROPUESTAS DE ENMIENDA PARA  
LOS APÉNDICES I Y II DE LA CONVENCIÓN***Presentada por*

Angola	(AGO)
Arabia Saudita	(SAU)
Chad	(TCD)
Congo, Republica de	(COG)
Eritrea	(ERI)
Etiopía	(ETH)
Filipinas	(PHL)
Ghana	(GHA)
Honduras	(HND)
Iran, República Islámica de	(IRN)
Israel	(ISR)
Kenya	(KEN)
Mónaco	(MCO)
Mongolia	(MNG)
Mauritania	(MRT)
Níger	(NER)
Pakistán	(PAK)
Perú	(PER)
República Unida de Tanzania	(TZA)
Samoa	(WSM)
Senegal	(SEN)
Sri Lanka	(LKA)
Unión Europea y sus Estados miembros	(EU)
Togo	(TGO)

## CUADRO SINÓPTICO DE LAS PROPUESTAS DE ENMIENDA DE LOS APÉNDICES I Y II DE LA CONVENCION

Doc. No.	Nombre científico	Notas	Nombre común	Enmienda propuesta	La Parte proponente	Idiomas
<b>MAMMALIA</b>						
25.1.1	<i>Pan troglodytes</i>		Chimpancé	Inclusión en los Apéndices I y II	COG, TZA	E, F, S
25.1.2	Cuatro especies de murciélagos del genero <i>Lasiurus</i>				PER	E, S
	<i>Lasiurus blossevillii</i>		Murciélago rojo del sur	Inclusión en el Apéndice II		
	<i>Lasiurus borealis</i>		Murciélago rojo oriental	Inclusión en el Apéndice II		
	<i>Lasiurus cinereus</i>		Murciélago nevado o escarchado	Inclusión en el Apéndice II		
	<i>Lasiurus ega</i>		Murciélago amarillento	Inclusión en el Apéndice II		
25.1.3	<i>Panthera leo</i>		Leon	Inclusión en el Apéndice II	NER, TCD, TGO	E, F
25.1.4	<i>Panthera pardus</i>		Leopardo	Inclusión en el Apéndice II	GHA, IRN, KEN, SAU	E, F
25.1.5	<i>Ursus arctos isabellinus</i>	Poblaciones mongoles y chinos	Oso del Gobi	Inclusión en el Apéndice I	MNG	E, F, S
25.1.6	<i>Pusa caspica</i>		Foca del Caspio	Inclusión en los Apéndices I y II	IRN	E, F, S
25.1.7(a)	<i>Equus africanus</i>		Asno Salvaje de Africa	Inclusión en los Apéndices I y II	ERI	E, F, S
25.1.7(b)	<i>Equus africanus</i>		Asno Salvaje de Africa	Inclusión en el Apéndice I	ETH	E, F, S
25.1.8	<i>Equus ferus przewalskii</i>		Caballo de Przewalski	Inclusión en el Apéndice I	MNG	E, F, S
25.1.9	<i>Gazella bennettii</i>		Gacela india	Inclusión en el Apéndice II	IRN	E
25.1.10	<i>Giraffa camelopardalis</i>		Giraffa	Inclusión en el Apéndice II	AGO	E, F
<b>AVES</b>						
25.1.11	<i>Fregata andrewsi</i>		Rabihorcado de la Christmas	Inclusión en el Apéndice I	PHL	E, F, S
25.1.12	<i>Anous minutus worcesteri</i>		Tiñosa menuda	Inclusión en el Apéndice II	PHL	E
25.1.13(a)	<i>Aquila nipalensis</i>		Águila esteparia	Inclusión en el Apéndice I	MNG	E, F, S
25.1.13(b)	<i>Aquila nipalensis</i>		Águila esteparia	Inclusión en el Apéndice I	SAU	E, F, S
25.1.14	Cuatro especies de buitres asiáticos			Inclusión en el Apéndice I	PAK	E, F, S
	<i>Gyps bengalensis</i>		Buitre dorsiblanco bengalí	Inclusión en el Apéndice I		
	<i>Gyps indicus</i>		Buitre indio	Inclusión en el Apéndice I		
	<i>Gyps tenuirostris</i>		Buitre picofino	Inclusión en el Apéndice I		
	<i>Sarcogyps calvus</i>		Buitre cabecirrojo	Inclusión en el Apéndice I		
25.1.15	Cinco especies de buitres del África subsahariana			Inclusión en el Apéndice I	KEN	E, F, S
	<i>Gyps africanus</i>		Buitre dorsiblanco africano	Inclusión en el Apéndice I		
	<i>Gyps coprotheres</i>		Buitre de El Cabo	Inclusión en el Apéndice I		
	<i>Gyps rueppelli</i>		Buitre Moteado	Inclusión en el Apéndice I		
	<i>Necrosyrtes monachus</i>		Alimoche sombrío	Inclusión en el Apéndice I		
	<i>Trigonoceps occipitalis</i>		Buitre cabeciblanco	Inclusión en el Apéndice I		
25.1.16(a)	<i>Torgos tracheliotos</i>		Buitre orejudo	Inclusión en el Apéndice I	ISR	E, F, S
25.1.16(b)	<i>Torgos tracheliotos</i>		Buitre orejudo	Inclusión en el Apéndice I	SAU	E, F, S

Doc. No.	Nombre científico	Notas	Nombre común	Enmienda propuesta	La Parte proponente	Idiomas
25.1.17	<i>Emberiza sulphurata</i>		Escribano japonés	Inclusión en el Apéndice II	PHL	E
25.1.18	<i>Lanius excubitor excubitor</i>		Alcaudón norteño	Inclusión en el Apéndice II	EU	E, F, S
25.1.19	<i>Lanius minor</i>	Población europea	Alcaudón chico	Inclusión en el Apéndice II	EU	E, F, S
	<b>PISCES</b>					
25.1.20	<i>Rhincodon typus</i>		Tiburón ballena	Inclusión en el Apéndice I	PHL, ISR, LKA	E, F, S
25.1.21	<i>Carcharhinus obscurus</i>		Arenero	Inclusión en el Apéndice II	HND	E, F, S
25.1.22	<i>Prionace glauca</i>		Tiburón azul	Inclusión en el Apéndice II	LKA, WSM	E, F, S
25.1.23	<i>Squatina squatina</i>		Angelote	Inclusión en los Apéndices I y II	MCO	E, F, S
25.1.24(a)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>	Apéndice I: población del Mar Mediterráneo Apéndice II: La población mundial	Guitarra común	Inclusión en los Apéndices I y II	ISR	E, F, S
25.1.24(b)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>		Guitarra común	Inclusión en el Apéndice II	MRT	E, F, S
25.1.24(c)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>		Guitarra común	Inclusión en el Apéndice II	SEN	E, F, S
25.1.24(d)	<i>Rhinobatos rhinobatos</i>		Guitarra común	Inclusión en el Apéndice II	TGO	E, F, S
25.1.25	<i>Rhynchobatus australiae</i>		-	Inclusión en el Apéndice II	PHL	E, F, S